

# OFICINA DE REGISTRADURÍA

## LEY FERPA (ENMIENDA BUCKLEY)

### I. ¿Qué es Ferpa?

FERPA son las siglas de “Family Educational Rights and Privacy Act” (conocida también como Ley o Enmienda Buckley). Esta Ley fue aprobada por el Congreso de los Estados Unidos en 1974 y aplica a toda institución que reciba fondos bajo cualquier programa administrado por el Departamento de Educación Federal. La misma garantiza cuatro derechos específicos al estudiante:

- El derecho a ver e inspeccionar la información que la institución universitaria mantiene en el expediente del estudiante.
- El derecho a exigir que se enmiende alguna información en dicho expediente.
- El derecho a consentir en dar permiso o autorización para divulgar información de dicho expediente.
- El derecho a reclamar o presentar una querrela a la Oficina de FERPA en Washington, DC, por haberse realizado algún tipo de violación de ley.

### II. ¿Cuáles son las reglas básicas?

- Los expedientes académicos de los estudiantes se consideran confidencial y no deben ser divulgados sin el consentimiento escrito del estudiante.
- Como miembro de la facultad o del personal administrativo, el empleado tiene la responsabilidad de proteger los expedientes académicos en su poder.
- Alguna información se considera “pública” (Información de Directorio). Esta información se puede proveer a terceros sin el consentimiento del estudiante.

### III. ¿Qué es un expediente académico?

Aquel documento que recoge información provista por el estudiante a la institución para uso en el proceso educativo.

- Información personal
- Documentos de matrícula
- Notas

- Programas de clases

El medio de almacenaje en el cual se encuentra la información no importa. El expediente académico puede estar:

- en un documento en la oficina de Registraduría
- en una hoja impresa del sistema de información de la institución que usted obtenga en su oficina
- en una lista de asistencia en su escritorio
- en una pantalla abierta en una computadora
- en notas escritas durante una entrevista al estudiante

#### **IV. Para evitar violaciones a la Ley FERPA, por favor NO:**

- Utilice nunca el número de Seguro Social del estudiante en listas de notas que publique en tableros de anuncios.
- Asocie el número de Seguro Social con el nombre de un estudiante en cualquier otro asunto público.
- Deje notas de exámenes o exámenes corregidos en un área para que los estudiantes recojan el suyo mientras buscan en los papeles de otros estudiantes.
- Circule en su salón listas de asistencia con el número de identificación del estudiante, Seguro Social o notas.
- Discuta el progreso académico de un estudiante con otra persona (incluyendo padres) sin el consentimiento del estudiante.
- Provea listas de estudiantes matriculados en sus clases para propósito comercial.
- Provea el programa de clases de los estudiantes a terceros o ayude a otras personas (excepto oficiales universitarios) a localizar un estudiante en el campus.

#### **V. ¿Tienen derecho los padres al expediente académico de sus hijos?**

- Se permite la divulgación de información a los padres si estos lo reclaman en la Planilla de Contribución sobre Ingresos.
- La evidencia debe ser presentada ante el (la) director@ de la Oficina de Registraduría.
- De lo contrario, la única forma para poder divulgar la información es con el consentimiento escrito del estudiante.

#### **VI. ¿Qué documentos los estudiantes NO tienen derecho a inspeccionar?**

- Información financiera sometida por los padres.
- Cartas confidenciales y/o de recomendación colocadas en el expediente del estudiante antes del 1 de enero de 1975.

- Cartas confidenciales, asociadas con admisiones, trabajos, etc. a las cuales el estudiante haya renunciado al derecho de inspeccionar.
- Expedientes educativos que contengan información de otros estudiantes, tales como: notas, resultados de exámenes, etc.

## **VII. ¿Qué sucede si no se cumple con FERPA?**

- El Departamento de Educación Federal puede publicar un aviso de cesar la práctica de la cual surgió la queja y podría retener, en última instancia, fondos administrados por el Secretario de Educación Federal.
- Sin embargo, como cuestión de práctica, el Secretario de Educación Federal nunca ha retenido fondos, dado a que la conformidad voluntaria ha sido asegurada siempre por la Family Policy Compliance Office.

Al revisar la documentación relacionada a la Ley Ferpa (Enmienda Buckley), encontramos, además, lo siguiente:

- 1. Los profesores no pueden exhibir o hacer público las calificaciones de sus estudiantes. También se prohíbe el uso de cualquier codificación que pueda identificar a los alumnos en esta exposición.**
- 2. No se puede exhibir trabajos y/o proyectos de estudiantes, aún siendo estos los mejores trabajos realizados, sin antes tener el consentimiento por escrito de los estudiantes.**
- 3. Los profesores no pueden permitir o asignar a estudiantes la corrección de exámenes u otros trabajos de los compañeros.**
- 4. No se puede solicitar a los alumnos en la sala de clases que indiquen si contestaron bien o mal alguna pregunta, ítem o parte de un examen, ya sea verbalmente o levantando la mano.**
- 5. Los exámenes no pueden distribuirse de una manera que los demás estudiantes puedan enterarse de la calificación o resultados de la prueba.**